



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2406 ^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
14 ДЕКАБРЯ 1982 ГОДА

ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2406)	1
Приветствие в адрес члена парламента, заместителя министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и министра иностранных дел Заира	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба Лесото на Южную Африку: письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Лесото при Организации Объединенных Наций от 9 декабря 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15515)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2406-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 14 декабря 1982 года, 17 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Влодзимеж НАТОРФ
(Польша).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Иордании, Ирландии, Испании, Китая, Панамы, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2406)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Лесото на Южную Африку:
письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Лесото при Организации Объединенных Наций от 9 декабря 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15515).

Заседание открывается в 17 час. 55 мин.

Приветствие в адрес члена парламента, заместителя министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и министра иностранных дел Заира

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы отметить присутствие за столом Совета члена парламента, заместителя министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-на Малькольма Рифкинда, которого я тепло приветствую от имени Совета.
2. Я также хотел бы от имени Совета тепло приветствовать г-на Каманда ва Каманда, бывшего представителя Заира при Организации Объединенных Наций, который занимает теперь новый пост министра иностранных дел Заира.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Лесото на Южную Африку:
письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Лесото при Организации Объединенных Наций от 9 декабря 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15515)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Алжира, Анголы, Ботсваны, Индии, Лесото и Зимбабве, в которых они просят пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса в соответствии с соответствующими положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры Совета.

По приглашению Председателя г-н Тамае (Лесото) занимает место за столом Совета; г-н Сахнун (Алжир), г-н де Фигейреду (Ангола), г-н Легвайла (Ботсвана), г-н Кришнан (Индия) и г-н Машингаудзе (Зимбабве) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет проводит сегодня заседание в соответствии с просьбой, содержащейся в письме временного поверенного в делах постоянного представительства Лесото при Организации Объединенных Наций от 9 декабря 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/15515].

5. Генеральный секретарь хотел бы выступить с заявлением. Я предоставляю ему слово.

6. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Я был глубоко потрясен, узнав о нападении, совершенном южноафриканскими силами обороны на объекты в Масеру, что явилось серьезным нарушением Устава Организации Объединенных Наций и территориальной целостности суверенного государства-члена. Это нападение привело к трагической гибели ни в чем не повинных людей и к большим страданиям.

7. Я поддерживаю тесную связь с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, так как многие из жертв оказались беженцами. Он направил специальную миссию в Лесото для проведения консультаций с правительством в связи со сложившимся положением. Цель миссии — оценить создавшуюся ситуацию и оказать семьям погибших дополнительную помощь, если в этом есть необходимость.

8. Точное опознание жертв нападения было затруднено в связи с тем, что многие трупы были сильно изуродованы. Тем не менее из 42 жертв нападения, как было установлено, 19 человек были зарегистрированными беженцами, а четверо дру-

гих находились на стадии регистрации. Расследование продолжается, и, вероятно, удастся определить точное число погибших беженцев при помощи удостоверений личности, которые были выданы им Королевством Лесото в сотрудничестве с Управлением ВКБ. В Лесото находится примерно 11 500 беженцев, из которых около 1000 официально зарегистрированы.

9. Я хотел бы подчеркнуть, что правительство Лесото постоянно стремилось к тому, чтобы к беженцам, находящимся под его защитой, относились в соответствии с общепринятыми международными нормами. Лесото является участником Конвенции о статусе беженцев 1951 года¹ и Протокола, касающегося статуса беженцев, 1967 года², а также Конвенции, регулирующей специфические аспекты проблем беженцев в Африке, которая была принята в 1969 году под эгидой Организации африканского единства [ОАЕ]. Лесото действовало в соответствии с практикой, установленной в этих документах, предоставляя убежище беженцам и облегчая процесс их интеграции в обществе. В результате применяемой практики быстрой интеграции беженцы в Лесото живут разрозненно, а не в лагерях и определенных районах.

10. Международное сообщество уже давно приветствует приверженность Лесото делу беженцев. Поддерживая программы ВКБ, оно оказывает Лесото финансовую и материальную помощь, которая за последние два года достигла около 3,3 млн. долл. США. Эта помощь была направлена на то, чтобы способствовать проявлению заботы о беженцах и их содержанию, а также их местной интеграции при помощи проектов занятости, профессиональной подготовки и образования. Более того, были приняты все меры, чтобы разместить в других местах тех беженцев, которые из соображений безопасности или по личным причинам не хотели оставаться в Лесото.

11. Надеюсь, что международное сообщество по-прежнему будет оказывать щедрую помощь Лесото, с тем чтобы повысить возможности страны в обеспечении поддержки тем, кто ищет убежища в пределах его границ, а также их содержания.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет сейчас заслушает заявление Его Величества короля Мотлотлехи Мошеша II, Лесото.

13. Я имею честь тепло приветствовать Его Величество короля Мотлотлехи Мошеша II и выражаю ему наше глубочайшее уважение. Я приглашаю его выступить в Совете.

14. Король МОШЕШ II (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени народа и правительства Королевства Лесото мы хотели бы поблагодарить вас за быструю реакцию на нашу просьбу о созыве в срочном порядке этого заседания Совета.

15. Вы, г-н Председатель, зарекомендовали себя как умелый дипломат и достойный представитель вашей страны, братской Польской Народной Республики, в Организации Объединенных Наций.

Поэтому мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что выступим в Совете под вашим руководством по поводу справедливого дела нашего народа, которому самым бесчеловечным и вопиющим образом были причинены безмерные страдания режимом апартеида Южной Африки.

16. Как уже известно членам Совета и всему международному сообществу, 9 декабря 1982 года где-то около 1 часа ночи подразделения сил обороны Южной Африки нарушили наши границы, вторглись в Лесото и своими действиями вызвали гибель людей и большие разрушения в столице — городе Масеру. В результате этого неспровоцированного и не получившего отпора нападения было убито по меньшей мере 42 человека, в том числе мужчин, женщин и детей. Дома были снесены до основания, было уничтожено и другое имущество. Никакое другое событие в недавней истории нашей страны не потрясло нас в такой мере, как эти события.

17. Это не первый случай, когда к Совету обращаются с просьбой рассмотреть вопрос, касающийся Лесото и соседней с ним страны — Южно-Африканской Республики. В этот раз причиной нашего выступления в Совете стал откровенный акт агрессии Южной Африки против Лесото, который командующий силами обороны Южной Африки Констанд Вилджоен охарактеризовал как акт, преследующий цель предотвратить операции, якобы запланированные проживающими в Лесото беженцами из Африканского национального конгресса Южной Африки [АНК] против объектов в Южной Африке во время наступающего праздничного сезона. В то же время высказывалось предположение, что это кровавое нападение было осуществлено с целью отомстить за некоторые акты саботажа, имевшие место в различных частях Южной Африки в течение этого года. Лесото полностью отвергает это лживое объяснение.

18. Каждому, кто знаком с деятельностью режима Претории в регионе, ясно, что ни одно из этих обвинений не подкрепляется фактами. Мы хотели бы официально сообщить следующие сведения, касающиеся личности некоторых людей, погибших во время этой преступной авантюры.

19. В доме, принадлежащем некоему Лелохонело Молою, были убиты восемь молодых беженцев, направлявшихся в школу АНК в Танзании; в их числе были два человека, прибывшие в Лесото в августе 1982 года в качестве беженцев из Южной Африки.

20. Г-н Зола Нгини был убит в своем доме вместе с тремя находившимися у него в это время другими лицами — врачом и двумя другими, только что прибывшими из Южной Африки.

21. Г-н Факамилль Мфонгоше, известный также как Мавимбела, был убит вместе с женой и дочерью, были убиты его гость и сын и дочь гостя. Все они приехали из Южной Африки и находились в Лесото лишь четыре дня.

22. В доме г-на Темба Мазибуко были убиты два южноафриканских негра, регулярно приезжавших в Лесото, и старшекласник южноафриканской школы.

23. Мы спрашиваем, разве такие люди могли планировать вторжение в Южную Африку?

24. Кроме этих лиц, прибывших из Южной Африки, были убиты также 12 граждан Лесото, в том числе женщины и дети. Невозможно себе представить, чтобы эти граждане Лесото замыслили нападение на Южную Африку. Ни разу по поводу, указанному командующим южноафриканскими силами обороны, Южная Африка не обратилась к Лесото с предупреждением или советом, как того можно было ожидать в отношениях между двумя миролюбивыми соседями.

25. Касаясь подрывных актов, которые якобы были совершены в Южной Африке беженцами, проживающими в Лесото, следует отметить, что два из них, как указывается, имели место в Кейптауне, который расположен примерно за 1000 миль от Лесото. Другие акты, как утверждают, произошли в Порт-Элизабет и Ист-Лондоне, городах, находящихся также далеко от Лесото, на юго-восточном побережье Южной Африки. Не упоминалось ни об одном явном пограничном инциденте, не говоря уже о том, чтобы такой инцидент был подтвержден, и, напротив, имели место многочисленные случаи, когда проводилась бомбардировка Лесото из Южной Африки.

26. В ходе многочисленных политических процессов, состоявшихся в Южной Африке над борцами за свободу из АНК, ни разу не говорилось о том, что они базировались в Лесото или действовали с его территории. В ходе этих процессов предъявлялись разные виды оружия. Но ни разу не было предъявлено какого-либо оружия китайского образца. Поэтому удивительно, что южноафриканские власти внезапно представили на пресс-конференции оружие, которое, по их утверждениям, было китайского производства и было обнаружено в Лесото. Это было частью кампании, призванной доказать, что Южная Африка подвергается угрозе нападения со стороны коммунистического и социалистического мира.

27. Всяческие обвинения выдвигались в наш адрес расистским режимом Претории, который готовился к агрессии против Лесото. Нам предъявляется полностью неприемлемое требование отказаться от наших международных обязательств по предоставлению убежища политическим беженцам из Южной Африки. Когда с помощью ВКБ мы стали содействовать отъезду этих беженцев из Лесото, нас обвинили в том, что мы устроили пересыльный пункт для лиц, направляющихся за рубеж для военной подготовки.

28. Народность басуто, в отличие от других народностей этого региона, добилась независимости и сохраняет ее, хотя и на меньшей части своей территории, посредством дипломатии, мирного сосуществования и добрососедских отношений, а не путем войны. Она возникла из многонацио-

нального объединения национальных групп, слившихся воедино благодаря политике нашего мудрого основателя и руководителя Мошеша I. Словом, это в основном нация беженцев. Учитывая это, мы признаем, что нынешние беженцы — естественное явление. Как нация, само существование которой основывается на дипломатии и мирном сосуществовании, мы ожидаем от своих соседей проявления партнерства и сотрудничества, а это прежде всего предполагает, что они должны верно истолковывать ситуации, вызывающие у них озабоченность. На этой основе мы могли бы находить общие решения проблем. Лесото неоднократно призывало Южную Африку должным образом придерживаться такой политики.

29. Рискавая своей честью африканского патриота, наш премьер-министр провел переговоры с руководителями Южной Африки по двусторонним и региональным проблемам в целях содействия мирному сосуществованию. Почему же тогда перед лицом неопровержимых фактов, свидетельствующих о том, что Лесото проводит политику невмешательства во внутренние дела Южной Африки, Южная Африка нападает на нас?

30. Причины хорошо известны членам международного сообщества. Прежде всего режим Претории недоволен нашим возмущением, которое мы часто выражаем и которое соответствует позиции всего цивилизованного человечества, по поводу позорной политики апартеида. Он хочет запугать нас, заставить отказаться от осуждения вместе со всем человечеством политики апартеида, от оказания моральной поддержки угнетенному народу Южной Африки в его борьбе за справедливость, свободу и равенство. Ему не нравится наше участие в Конференции по координации развития юга Африки, основная цель которой заключается в уменьшении нашей вынужденной экономической зависимости от Южной Африки, что дало бы нам большую свободу действий. Он выступает против нашего членства в ОАЕ и Движении неприсоединившихся стран. Короче говоря, режим Южной Африки выступает против самого существования суверенного и независимого африканского государства в его географических границах, если оно отказывается идти у него на поводу.

31. Режиму Претории хорошо известно, что с борцами за свободу из АНК, которым приходилось отступать в Лесото из Южной Африки, имея при себе оружие, мы всегда поступали в соответствии с нашими законами и международными обязательствами. Южная Африка хотела бы, чтобы мы передали ей этих людей. Лесото не готово это сделать, и мы здесь сегодня находимся для того, чтобы заручиться единодушной поддержкой международного сообщества через посредство Совета.

32. Хорошо также известно, что Южная Африка не стремится к установлению подлинного мира и свободы в южной части Африки. Апартеид касается не только черных граждан Южной Африки, но в равной мере всех черных людей, независимо

от страны проживания. Именно по этой причине мы считаем, что Южная Африка раздувает очаг напряженности в этом регионе. Полное пренебрежение Южной Африки к мнению международного сообщества еще более возросло, и ее стремление к вторжениям в соседние государства усилилось. Отсюда наше утверждение о том, что апартеид представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

33. Мы считаем, что те члены Совета, которые имеют влияние на правителей Претории, должны оказать на них давление, с тем чтобы Южная Африка воздержалась от нынешней политики массового разрушения и терроризма. Некоторые постоянные члены Совета имеют традиционные дружеские связи с Южной Африкой и могли бы содействовать поддержанию мира, сдерживая авантюризм Южной Африки. Недостаточно лишь осуждать Южную Африку в резолюциях, которые затем пылятся в архивах Организации Объединенных Наций; уже достаточно осуждений звучало на различных международных форумах. Мы надеемся на позитивные действия со стороны Совета.

34. Пытаясь предотвратить неизбежный конфликт, который разрастается на ее собственной территории, Южная Африка преисполнена решимости превратиться в империалистическую державу в субрегионе. Она вознамерилась дестабилизировать соседние африканские государства, стараясь в качестве первоначального шага внедрить своих агентов в правительства этих стран, а в случае неудачи свергнуть эти правительства и управлять этими странами как собственными колониями. Такая экспансионистская политика, недавно высокомерно сравнивавшаяся с «доктриной Монро», как представляется, поощряется, к сожалению, теми ее сильными друзьями, которые имеют глубокие экономические интересы в Южной Африке.

35. Мы не можем не обратить внимания на то, что повторяющиеся угрозы Южной Африки вторгнуться в соседние государства не встречают осуждения со стороны некоторых кругов.

36. Вопрос состоит в том, почему такая политика, представляющая столь откровенную угрозу международному миру и безопасности, получает открытую поддержку и поощрение со стороны тех стран, которые сами стоят на принципах свободы и равенства и которые заявляют о том, что проводят политику разрядки и мира во всем мире? От имени нашего правительства и народа мы призываем наших друзей, миролюбивых членов этой Организации, преданных делу поддержания международного мира, разоблачить и осудить эту завуалированную поддержку политики экспансионизма Южной Африки.

37. Мы призываем Совет, который поставил перед собой благородную задачу поддержания международного мира, не допустить того, чтобы Южная Африка попирала Устав Организации Объединенных Наций, нарушала суверенитет и территориальную целостность государств — членов этой Организации и проводила стратегию открытого терроризма против всего субконтинента.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю Его Величество короля Мошеша II за важное заявление, которое он только что сделал, и за добрые слова в мой адрес.

Заседание прерывается в 18 час. 20 мин, возобновляется и закрывается в 18 час. 25 мин.

Примечания

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol 189, No 2545, p 137

² Там же, Vol 606, No 8791, p 267

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
